



**SISTEMA DI INDICATORI DI PRODOTTO
E DI RISULTATO
PER IL PIANO GENERALE DI POLITICA LINGUISTICA
PER LA LINGUA FRIULANA 2021-2025**

ARL^eF ^
^ AGJENZIE
^ REGJONÂL
^ PE LENGHE
^ FURLANE
^

Sommario

Introduzione	3
Pianificazione dello status	6
Capitolo 7 – Pubblica Amministrazione.....	6
Capitolo 8 – Mezzi di comunicazione	11
Capitolo 9 – Presenza sociale.....	14
Capitolo 10 – Tecnologie	17
Pianificazione dell’appropriazione linguistica	19
Capitolo 11 – Acquisizione della lingua	19
Pianificazione del corpus	23
Capitolo 6 – Corpus.....	23

Introduzione

Il presente documento – in attuazione del Piano Generale di Politica Linguistica 2021-2025 (d’ora innanzi “PGPL”) approvato in via definitiva con Decreto del Presidente della Regione n. 0179 / Pres. del 26 ottobre 2021 giusta deliberazione la Giunta regionale n. 1624 del 22 ottobre 2021 – individua gli indicatori di prodotto e di risultato necessari al monitoraggio del PGPL.

La definizione di un sistema di indicatori segue immediatamente il processo di programmazione. Essi, infatti, sono necessari per l’attuazione della politica linguistica, il suo controllo e ovviamente la sua valutazione finale. Programmare una politica linguistica senza progettare in parallelo un sistema di indicatori adeguato significa non essere in grado di verificare se la politica si stia sviluppando secondo le modalità previste e stia portando ai risultati attesi.

Il sistema di indicatori si basa su tre pilastri, ovvero la necessità di “misurare” nel modo più oggettivo possibile la concreta attuazione del PGPL, l’esigenza di avviare un sistema di monitoraggio sostenibile sotto il profilo organizzativo, strutturale ed economico, e rendere conto ai cittadini e contribuenti dell’operato dell’amministrazione pubblica.

Il documento, come previsto dal PGPL, prende in esame sia gli Indicatori di Risultato che gli Indicatori di Prodotto. Gli Indicatori di risultato sono quelli che riguardano la vitalità linguistica, la trasmissione intergenerazionale del friulano, l’uso della lingua e l’evoluzione delle competenze della popolazione. In ultima analisi l’efficacia della politica si misura su queste variabili e quindi gli indicatori di risultato per tutte le misure di pianificazione linguistica devono essere convergenti, cioè registrare i mutamenti di tali variabili nel tempo. Si tratta certamente di variabili complesse, ed è per questo motivo che è necessario scomporle e articularle in un insieme di variabili più semplici che possano tradursi in indicatori misurabili tramite i dati raccolti. Per misurare questo tipo di indicatori è necessario realizzare delle specifiche ricerche sociolinguistiche, previste dallo stesso PGPL, le quali saranno avviate a partire dal corrente anno per registrare la situazione di partenza e chiudersi nel 2025 con una analisi a consuntivo. La concreta effettuazione delle ricerche comporterà, giocoforza, un affinamento e una ulteriore revisione di tali Indicatori, che quindi potranno subire delle modifiche o integrazioni in base a come verranno effettivamente realizzate le ricerche sociolinguistiche, tenendo conto in primis della loro sostenibilità organizzativa ed economica.

Oltre agli Indicatori di risultato, sono previsti degli specifici Indicatori di prodotto, che si riferiscono al prodotto diretto della politica linguistica, cioè a ciò che viene direttamente realizzato attraverso le risorse investite. Gli indicatori di prodotto sono importanti per verificare lo stato di attuazione dell'azione della politica linguistica ed hanno il vantaggio di essere più facilmente misurabili e monitorabili rispetto a quelli di risultato. Essi però non bastano per valutare l'efficacia dell'intervento di politica linguistica, la quale dev'essere giudicata sulla base degli indicatori di risultato, in primis l'evoluzione della vitalità linguistica. Nell'attività di monitoraggio, gli indicatori di prodotto saranno completati con le informazioni riferite agli Indicatori di risorsa (cioè alle risorse materiali, umane e finanziarie investite), in particolare riportando le cifre effettivamente stanziare e spese, a consuntivo, rispetto a quelle previste dal PGPL.

La concreta attuazione del presente Sistema, con riferimento agli Indicatori di prodotto, prevede 3 fasi:

- 1) approvazione degli indicatori;
- 2) organizzazione – entro il 2022 – di incontri informativi con i soggetti interessati in cui verranno comunicati gli indicatori e le modalità di raccolta dei dati;
- 3) entro il 30 giugno 2023 attività di raccolta dati ed elaborazione del Report finale riferito all'anno 2022, completo degli Indicatori di risorsa.

Per quanto riguarda gli Indicatori di risultato, lo stesso PGPL prevede le seguenti 4 fasi:

- 1) realizzazione dell'indagine sociolinguistica generale (2022);
- 2) analisi dei dati (2023);
- 3) pubblicazione dei risultati e perfezionamento dell'indagine specifica (2024);
- 4) realizzazione dell'indagine specifica e pubblicazione risultati (2025).

È importante ricordare che la politica linguistica può avere effetti sulla vitalità linguistica, l'uso della lingua di minoranza, la sua trasmissione generazionale e apprendimento, ma questo avviene lentamente, tipicamente nell'arco di una generazione. L'indagine sociolinguistica (collegata agli indicatori di risultato) mira anzitutto a raccogliere dati utili ad avere un quadro preciso della situazione di partenza, preparando il terreno per un'altra indagine fra cinque o dieci anni. L'indagine specifica, tuttavia, servirà per fare una prima valutazione dei risultati per il periodo 2022-2025. Per quanto riguarda gli Indicatori di prodotto, salvo casi specifici, è opportuno che vengano monitorati con cadenza annuale.

Note

1. Nel testo la barra traversa / vuol dire “e”, quindi di fatto si tratta di raccogliere due indicatori distinti, che non vengono ripetuti per non appesantire il testo.
2. Il modello di cambiamento linguistico soggiacente al Piano, e citato a inizio di ogni capitolo qui di seguito, è il modello COD, *capacità linguistica, opportunità di utilizzo, e disposizione verso la lingua*. Esso è spiegato nel Piano.
3. Si ricorda che la scala Likert, citata in diversi indicatori, è un sistema di valutazione utilizzato nei questionari, progettato per misurare gli atteggiamenti, le opinioni o le percezioni delle persone. I soggetti scelgono tra una serie di possibili risposte a una specifica domanda o affermazione; le risposte includono tipicamente “fortemente d'accordo”, “d'accordo”, “neutrale”, “in disaccordo” e “fortemente in disaccordo”. Spesso le categorie di risposta sono codificate numericamente, nel qual caso i valori numerici devono essere definiti per quello specifico studio, come 1 = fortemente d'accordo, 2 = d'accordo e così via. L'esatta definizione degli indicatori che usano la scala per essere alimentati dipende dal questionario dell'indagine sociolinguistica.
4. Per gli indicatori di risultato e di prodotto che misurano frequenze, è opportuno usare la misurazione seguente: “sempre”, “spesso”, “talvolta”, “raramente”, “praticamente mai”. Altre formule sono ovviamente possibili, ma è importante fare in modo che esse siano usate in modo coerente da tutti gli enti. Altre definizioni possono essere elaborate nel quadro dell'indagine sociolinguistica.

Pianificazione dello status

Capitolo 7 – Pubblica Amministrazione

Obiettivi dei progetti obiettivo di questo capitolo in termini del modello COD: sviluppo delle opportunità di utilizzo (O) e della disponibilità (legittimazione simbolica) (D).

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

A. Obiettivi generali

7.2.1. Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia

I dati verranno raccolti contattando direttamente gli enti di riferimento rispetto agli obiettivi stabiliti dai punti in elenco.

Soggetti interessati:

Le Direzioni e gli Enti regionali, Consiglio regionale, FVG Strade, EDR, Autovie Venete, Commissario delegato per l'emergenza della mobilità riguardante la A4 e il raccordo Villesse Gorizia

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di Direzioni centrali ed enti regionali dotati di un referente per la lingua friulana
- 2) Numero/Percentuale degli atti regolanti i rapporti con i concessionari di servizi pubblici della Regione in cui compaiono apposite clausole finalizzate a garantire l'uso della lingua friulana nell'erogazione dei relativi servizi pubblici
- 3) Numero/Percentuale di iniziative di comunicazione istituzionale promosse dalla Regione destinate al territorio delimitato disponibili anche in friulano
- 4) Numero/Percentuale di sedute del Consiglio regionale durante le quali è previsto il servizio di interpretariato friulano-italiano
- 5) Stato di avanzamento nella realizzazione di una sezione del sito internet istituzionale della Regione specificamente dedicata alla lingua friulana, alle informazioni reperibili in lingua friulana e alle notizie in lingua friulana tratte dalla Agenzia regione cronache
- 6) Numero/Percentuale di cartelli, insegne, scritte esterne, supporti visivi e ogni altra indicazione di pubblica utilità esposta al pubblico negli immobili sede di uffici e strutture della Regione in ambito friulanofono in cui la traduzione in lingua friulana è disponibile con pari evidenza grafica dell'italiano
- 7) Numero/Percentuale dei mezzi di trasporto regionali in cui la lingua friulana è utilizzata nelle scritte con pari evidenza grafica dell'italiano
- 8) Numero/Percentuale di supporti visivi bilingui (italiano-friulano) utilizzati nell'ambito dei servizi erogati, in ambito friulanofono, dal consorzio che gestisce il Trasporto Pubblico Locale della regione Friuli-Venezia Giulia, da FUC, da Ferrovie dello Stato italiane, da RFI - Rete Ferroviaria Italiana e dai gestori delle stazioni ferroviarie e delle autostazioni

- 9) Frequenza di utilizzo del friulano a fianco all'italiano nei messaggi vocali utilizzati nell'ambito dei servizi erogati, in ambito friulanofono, dal consorzio che gestisce il Trasporto Pubblico Locale della regione Friuli-Venezia Giulia, da FUC, da Ferrovie dello Stato italiane, da RFI - Rete Ferroviaria Italiana e dai gestori delle stazioni ferroviarie e delle autostazioni
- 10) Numero/Percentuale di segnaletica stradale nel territorio di riferimento in cui è usato il friulano insieme all'italiano (cfr. punto 7.5.1.)

7.2.2. *Enti locali, aziende sanitarie e Assemblea di Comunità linguistica friulana*

Soggetti interessati:

Enti locali

Indicatori di prodotto

- 1) Numero/Percentuale di enti locali che hanno individuato, anche in collaborazione, un referente per la lingua friulana avente il compito di garantire l'uso della stessa presso le strutture operanti sul territorio delimitato e provvedere all'attuazione del PGPL
- 2) Numero/Percentuale di iniziative di comunicazione istituzionale promosse dall'ente locale nella comunicazione istituzionale rivolta al pubblico disponibili in friulano o anche in friulano
- 3) Numero/Percentuale di enti locali che garantiscono, presso i propri consigli elettivi e/o ogni altro organo a struttura collegiale, il diritto per i componenti di esprimersi in lingua friulana
- 4) Numero/Percentuale di enti locali che hanno realizzato una sezione del sito internet istituzionale specificamente inerente alla lingua friulana
- 5) Numero/Percentuale di enti locali che hanno corredato con una traduzione in lingua friulana con pari evidenza grafica dell'italiano la maggioranza dei cartelli, insegne, scritte esterne, supporti visivi e ogni altra indicazione di pubblica utilità esposta al pubblico negli immobili sede di uffici e strutture
- 6) Numero/Percentuale di enti locali che utilizzano la lingua friulana con pari evidenza grafica dell'italiano nei mezzi di trasporto
- 7) Numero/Percentuale di enti locali che assicurano che la segnaletica stradale presente nel territorio delimitato di propria competenza rechi i toponimi e le altre scritte anche in lingua friulana, secondo le modalità previste dalla normativa vigente e dal presente piano

Soggetti interessati:

Aziende sanitarie

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di aziende sanitarie che hanno individuato un referente per la lingua friulana avente il compito di garantire l'uso della stessa presso le strutture operanti sul territorio delimitato e provvedere all'attuazione del PGPL
- 2) Numero/Percentuale di iniziative di comunicazione istituzionale promosse dall'azienda sanitaria nella comunicazione istituzionale rivolta al pubblico disponibili in friulano o anche in friulano

- 3) Numero di aziende sanitarie che hanno realizzato una sezione del sito internet istituzionale specificamente inerente alla lingua friulana
- 4) Numero di aziende sanitarie che hanno corredato con una traduzione in lingua friulana con pari evidenza grafica dell'italiano la maggioranza dei cartelli, insegne, scritte esterne, supporti visivi e ogni altra indicazione di pubblica utilità esposta al pubblico negli immobili sede di uffici e strutture

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di moduli formativi sulla tutela della lingua friulana per anno
- 2) Numero/percentuale di amministratori che partecipano ai moduli formativi sulla tutela della lingua friulana per anno
- 3) Numero di corsi di formazione di lingua friulana per anno
- 4) Numero/percentuale di dipendenti regionali che hanno seguito corsi di friulano
- 5) Numero totale di ore di formazione erogata
- 6) Numero di Enti locali con cui ha avviato la collaborazione
- 7) Numero consulenze effettuate
- 8) Numero di Enti locali contattati
- 9) Numero di Comuni con cui è stato sottoscritto un Protocollo di Intesa
- 10) Numero di campagne di promozione dei servizi della PA verso i cittadini sono state tradotte in friulano
- 11) Numero di enti che hanno sostituito o integrato la cartellonistica interna
- 12) Numero di enti che hanno usufruito del servizio di restyling del logo dell'ente con l'inserimento della dicitura bilingue

Gli obiettivi e i relativi indicatori di prodotto dell'Assemblea di Comunità linguistica friulana si trovano ai punti 7.5.2. e 7.5.3

Indicatori di risultato (molti sono in comune con i progetti-obiettivo previsti in questo capitolo e vengono ripetuti qui per comodità espositiva)

- 1) Numero di ore medio annuale di esposizione alla segnaletica bilingue da parte del cittadino
- 2) Percezione della presenza del friulano nella segnaletica stradale (misurato con scala Likert)
- 3) Percezione della presenza del friulano nei mezzi pubblici (misurato con scala Likert)
- 4) Percezione dell'utilità del friulano in società (misurato con scala Likert)
- 5) Percezione della legittimità del friulano come lingua in società (misurato con scala Likert)
- 6) Percentuale media di tempo in cui si utilizza il friulano nell'arco della giornata
- 7) Frequenza di utilizzo orale della lingua friulana nei contatti con i cittadini nell'ente esaminato
- 8) Frequenza di utilizzo scritto della lingua friulana nei contatti con i cittadini nell'ente esaminato

- 9) Frequenza relativa di utilizzo del friulano da parte degli utenti (numero di volte che si usa il friulano nei rapporti con l'ente pubblico rispetto alle volte in cui si interagisce con l'ente pubblico)
- 10) Percentuale del tempo di interazione con la pubblica amministrazione che avviene in friulano rispetto all'italiano
- 11) Frequenza d'uso del friulano negli organi elettivi
- 12) Frequenza di utilizzo orale della lingua friulana coi pazienti nelle strutture sanitarie

B. Progetti obiettivo

Progetto obiettivo 7.5.1. Bilinguismo visivo

Soggetti interessati:

Enti locali, FVG Strade, EDR, Autovie Venete, Commissario delegato per l'emergenza della mobilità riguardante la A4 e il raccordo Villesse Gorizia

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di nuovi cartelli stradali bilingui installati ponderato per la densità della popolazione
- 2) Numero di cartelli stradali obsoleti sostituiti ponderato per la densità della popolazione
- 3) Numero di insegne bilingue installate ponderato per la densità della popolazione

Indicatori di risultato

- 1) Numero di ore medio annuale di esposizione alla segnaletica bilingue da parte del cittadino
- 2) Percezione della presenza del friulano nella segnaletica stradale (misurato con scala Likert)

Indicatori di risultato più indiretti

- 1) Percezione dell'utilità del friulano in società (misurato scala Likert)
- 2) Percezione della legittimità del friulano come lingua in società (misurato scala Likert)
- 3) Percentuale media di tempo in cui si utilizza il friulano nell'arco della giornata

Progetto obiettivo 7.5.2. Formazione degli amministratori e dei dipendenti pubblici della Regione e degli enti locali

Progetto obiettivo 7.5.3. Realizzazione di servizi per gli enti locali

Soggetto interessato:

Assemblea di Comunità linguistica friulana

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di incontri formativi sulla tutela della lingua friulana per anno

- 2) Numero/percentuale di amministratori che partecipano agli incontri formativi sulla tutela della lingua friulana per anno
- 3) Numero/percentuale di dipendenti pubblici che partecipano agli incontri formativi sulla tutela della lingua friulana per anno
- 4) Numero di corsi di formazione di lingua friulana per anno
- 5) Numero/percentuale di dipendenti comunali che hanno seguito corsi di friulano
- 6) Numero totale di ore di formazione erogata
- 7) Numero di Enti locali con cui ha avviato la collaborazione
- 8) Numero consulenze effettuate
- 9) Numero di Enti locali contattati
- 10) Numero di campagne promozionali volte a fornire ai cittadini una serie di informazioni sulla possibilità di utilizzo del friulano nei vari ambiti già previsti dalla normativa in vigore
- 11) Numero / percentuale di enti locali che espongono informazioni sulla capacità del personale di sportello di esprimersi in friulano o sulla possibilità di usare la lingua.
- 12) Numero/percentuale di enti locali dotati di segreteria telefonica anche in friulano

Indicatori di risultato comuni ai progetti obiettivo 7.5.2 e 7.5.3 (molti in comune con gli obiettivi generali, ripetuti qui per comodità espositiva)

- 1) Frequenza di utilizzo orale della lingua friulana nei contatti con i cittadini nell'ente esaminato
- 2) Frequenza di utilizzo scritto della lingua friulana nei contatti con i cittadini nell'ente esaminato
- 3) Frequenza relativa di utilizzo del friulano da parte degli utenti (numero di volte che si usa il friulano nei rapporti con il Comune rispetto alle volte in cui si interagisce con il Comune)
- 4) Percentuale del tempo di interazione con la pubblica amministrazione che avviene in friulano rispetto all'italiano.
- 5) Frequenza d'uso del friulano nelle assemblee locali

Capitolo 8 – Mezzi di comunicazione

Obiettivi ultimi in termini di modello COD: sviluppo delle opportunità di utilizzo (O) e della disponibilità (legittimazione simbolica) (D). Indirettamente i media contribuiscono all'appropriazione linguistica (specialmente ricettiva).

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

A Obiettivi generali

8.1.2. Emittenti radiofoniche

Soggetti interessati:

Radio Onde Furlane e Radio Spazio 103

Indicatori di prodotto

- 1) Numero / percentuale di ore di trasmissione radiofonica in friulano per anno
- 2) Numero di rubriche in lingua friulana
- 3) Numero di Podcast in lingua friulana per anno
- 4) Numero di download unici di Podcast in lingua friulana per anno
- 5) Realizzazione di un sito internet contenente le notizie lette nei radiogiornali
- 6) Stato di avanzamento della realizzazione del sito internet contenente le notizie lette nei radiogiornali
- 7) Disponibilità di programmi radio in streaming

8.1.3. Radiotelevisione pubblica

Soggetto interessato:

Sede Rai del Friuli-Venezia Giulia

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di programmi proposti in friulano (per tipo di programma)
- 2) Numero / percentuale di ore di trasmissione radiofonica in friulano per anno (etere, cavo o streaming)
- 3) Numero / percentuale di ore di trasmissione televisiva in friulano per anno (etere, cavo o streaming)
- 4) Stato di avanzamento nella costituzione di una specifica unità redazionale dedicata alla lingua friulana

Indicatori di risultato (in comune coi progetti obiettivo, vedi sotto)

- 1) Numero di spettatori (per i video) di contenuti in friulano, per fascia d'età
- 2) Numero totale di ore di visione di contenuti in friulano per anno, per tipo di pubblico

Indicatori di risultato specifici

- 1) Numero / percentuale di ascoltatori di trasmissioni radiofoniche (etere, cavo, streaming e podcast) in friulano per anno
- 2) Numero totale di ore di ascolto di contenuti radiofonici (etere, cavo, streaming e podcast) in friulano per anno
- 3) Numero totale di visitatori dei contenuti pubblicati sul sito dell'ente radio-televisivo analizzato

B Progetti obiettivo

Progetto obiettivo 8.5.1. Realizzazione di prodotti audiovisivi e di doppiaggi in lingua friulana

Soggetti interessati:

- DC Attività Produttive (attraverso il Fondo Audiovisivo FVG) e in collaborazione con ARLeF – per gli audiovisivi
- ARLeF – per i doppiaggi

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di audiovisivi prodotti in lingua friulana (bambini/ragazzi/adulti)
- 2) Numero di audiovisivi doppiati in lingua friulana (bambini/ragazzi/adulti)

Progetto obiettivo 8.5.2. Potenziamento presenza sui social network della lingua friulana

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di contenuti pubblicati da ARLeF su Facebook (per unità di tempo)
- 2) Numero di contenuti pubblicati da ARLeF su Instagram (per unità di tempo)
- 3) Numero di contenuti pubblicati da ARLeF su TikTok (per unità di tempo)
- 4) Numero di condivisioni dei contenuti pubblicati
- 5) Numero di “Mi piace” relativo al totale di pubblicazioni (o simili indicazioni di preferenza)

Progetto obiettivo 8.5.3. Realizzazione di un Canale Youtube per giovani in lingua friulana

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di contenuti pubblicati sul Canale Youtube in lingua friulana per anno
- 2) Numero di visualizzazioni del Canale Youtube in lingua friulana per anno

- 3) Numero di condivisioni dei contenuti pubblicati per anno
- 4) Numero di iscritti al Canale Youtube in lingua friulana per anno

Progetto obiettivo 8.5.4. Realizzazione di un sito internet con contenuti ludici in e sulla lingua friulana per bambini dai 3 ai 10 anni, anche in interazione con i genitori

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di nuovi contenuti pubblicati per anno e per tipo sul sito web
- 2) Numero di utenti unici per anno sul sito web
- 3) Numero di nuovi contenuti pubblicati su Facebook (per unità di tempo)
- 4) Numero di nuovi contenuti pubblicati su Instagram (per unità di tempo)
- 5) Numero di “Mi piace” relativo al totale di pubblicazioni (o simili indicazioni di preferenza) su Facebook
- 6) Numero di “Mi piace” relativo al totale di pubblicazioni (o simili indicazioni di preferenza) su Instagram
- 7) Numero di condivisioni dei contenuti pubblicati
- 8) Numero/percentuale di visite al sito web dai Social Network

Indicatori di risultato comuni a tutti i progetti obiettivo del capitolo 8

- 1) Numero di visualizzazioni delle pagine con contenuti ludici
- 2) Numero di visualizzazioni sul Canale Youtube in lingua friulana per anno
- 3) Numero di spettatori (per i video) di contenuti in friulano, per fascia d'età
- 4) Numero totale di visitatori dei contenuti pubblicati per anno, per fascia d'età
- 5) Numero totale di ore di visione di contenuti in friulano per anno, per tipo di pubblico
- 6) Numero di commenti in friulano nei forum di discussione (per tipo di piattaforma)
- 7) Livello di competenza linguistica dei bambini
- 8) Livello di competenza linguistica dei ragazzi
- 9) Livello di competenza linguistica degli adulti
- 10) Uso delle piattaforme (scala Likert)
- 11) Utilità percepita delle piattaforme nel favorire l'acquisizione linguistica (scala Likert)

Capitolo 9 – Presenza sociale

Obiettivo ultimo in termini di modello COD dei progetti obiettivo 9.4.1 e 9.4.2 è lo sviluppo delle opportunità di utilizzo (O) della lingua di minoranza e l'appropriazione linguistica (C).

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

A. Obiettivi generali

9.1.1. Enti riconosciuti

Soggetti interessati:

Teatri Stabil Furlan, Società Filologica Friulana, Radio Onde Furlane e Radio Spazio 103, enti a programma

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di collaborazioni con finanziatori privati
- 2) Numero di iniziative di micro-finanziamento collettivo
- 3) Totale fondi raccolti con le iniziative ai punti precedenti
- 4) Numero di pubblicazioni in friulano
- 5) Numero di pubblicazioni esclusivamente in friulano
- 6) Numero di pubblicazioni esclusivamente in italiano
- 7) Numero di pubblicazioni bilingue/trilingue
- 8) Percentuale di utilizzo del friulano in tutte le pubblicazioni rispetto all'italiano (o ad altre lingue)
- 9) Percentuale di utilizzo del friulano rispetto all'italiano o ad altre lingue nell'ambito delle iniziative pubbliche organizzate dall'ente
- 10) Percentuale di utilizzo del friulano rispetto all'italiano o ad altre lingue nei materiali di promozione (locandine, manifesti, social, newsletter...)
- 11) Presenza di sito internet dell'ente almeno in friulano
- 12) Presenza dell'ente su uno o più social network almeno in friulano

9.1.2. Attività artistiche

Soggetto interessato:

Teatri Stabil Furlan

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di spettacoli teatrali in friulano prodotti per anno
- 2) Numero collaborazioni realizzate con altri soggetti (locali, nazionali, internazionali)

Indicatori di risultato

- 1) Numero di spettatori agli spettacoli teatrali in friulano

Soggetto interessato:

Festival Suns Europe

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di spettacoli in friulano realizzati
- 2) Numero di collaborazioni realizzate

Indicatori di risultato

- 1) Numero complessivo di spettatori alla manifestazione

B. Progetti obiettivo

Progetto obiettivo 9.4.2. Promozione della trasmissione intergenerazionale e dell'uso sociale della lingua

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di campagne organizzate per anno (con indicazione del mezzo scelto: stampa, radio, televisione, reti sociali, sito internet, manifesti pubblicitari sulla pubblica via)

Indicatori di risultato

- 1) Frequenza di utilizzo della lingua friulana nella sfera familiare
- 2) Frequenza di utilizzo della lingua friulana nella sfera lavorativa
- 3) Numero / percentuale di genitori che parlano in friulano con i figli

Progetto obiettivo 9.4.3. Realizzazione ricerche sociolinguistiche sulla lingua friulana

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento della ricerca per anno
- 2) Numero di intervistati
- 3) Numero di pubblicazioni derivanti dalla ricerca

Progetto obiettivo 9.4.4. Realizzazione di un sistema di indicatori di prodotto e di risultato

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Realizzazione del sistema informativo del piano
- 2) Utilizzo degli indicatori nella fase di monitoraggio e valutazione

Capitolo 10 – Tecnologie

Gli obiettivi ultimi in termini di modello COD dei progetti obiettivo di questo capitolo sono incrementare le possibilità di utilizzo della lingua di minoranza (variabile O) e indirettamente l'appropriazione linguistica (C) e la disposizione dei parlanti verso la lingua (D).

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

Progetto obiettivo 10.5.1. Localizzazione dei principali sistemi operativi proprietari

Soggetto interessato:

Servizio sistemi informativi ed e-government (in collaborazione con Insiel e ARLeF)

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

Progetto obiettivo 10.5.2. Localizzazione delle principali suite di office automation proprietarie

Soggetto interessato:

Servizio sistemi informativi ed e-government (in collaborazione con Insiel e ARLeF)

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

Progetto obiettivo 10.5.3. Realizzazione di un servizio di traduzione automatica

Soggetto interessato:

Servizio sistemi informativi ed e-government (in collaborazione con Insiel e ARLeF)

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto
- 2) Costituzione di un corpus minimo plurilingue

Progetto obiettivo 10.5.4. Collaborazione con fornitori di servizi di traduzione automatica

Soggetto interessato:

Servizio sistemi informativi ed e-government (in collaborazione con Insiel e ARLeF)

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

Progetto obiettivo 10.5.5 Realizzazione di un sistema di sintesi vocale

Soggetto interessato:

ARLeF (in collaborazione con Servizio sistemi informativi ed e-government e Insiel)

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

Progetto obiettivo 10.5.6. Collaborazione con fornitori di sintesi vocale

Soggetto interessato:

ARLeF (in collaborazione con Servizio sistemi informativi ed e-government e Insiel)

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

Progetto obiettivo 10.5.7. Manutenzione delle localizzazioni già disponibili

Soggetto interessato:

ARLeF (in collaborazione con Servizio sistemi informativi ed e-government e Insiel)

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di aggiornamenti

Indicatori di risultato comuni a tutti i progetti obiettivo del Capitolo 10

- 1) Frequenza di utilizzo della lingua friulana nella comunicazione digitale (per esempio, visite a siti istituzionali in friulano, messaggistica istantanea, posta elettronica)
- 2) Frequenza relativa di utilizzo della lingua friulana nella comunicazione digitale rispetto ad altre lingue
- 3) Numero di siti internet in lingua friulana visitati
- 4) Frequenza di utilizzo del friulano nella comunicazione orale
- 5) Frequenza di utilizzo del friulano nella comunicazione scritta

Pianificazione dell'appropriazione linguistica

Capitolo 11 – Acquisizione della lingua

Obiettivo ultimo in termini di modello COD: sviluppo delle competenze (C).

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

A Obiettivi generali

11.2. Modalità operative per garantire ai cittadini il pieno esercizio dei diritti linguistici e altri indirizzi vincolanti

Soggetti interessati:

Scuole dell'infanzia e scuole primarie

Indicatori di prodotto

- 1) Percentuale di famiglie che si avvale dell'insegnamento del friulano
- 2) Percentuale di scuole che inseriscono nel formulario di iscrizione online l'opzione di avvalersi dell'insegnamento del friulano
- 3) Numero di iniziative "scuole aperte" che includono informazioni sulla possibilità di avvalersi dell'insegnamento del friulano
- 4) Numero di famiglie che revocano l'opzione attivata, per livello di istruzione

Monitoraggio dell'attività dell'Università degli Studi di Udine

Indicatori di prodotto (per unità di tempo, ad esempio, un anno)

- 1) Numero corsi di friulano attivati per anno, per tipo di corso (esempio, corsi di laurea, moduli singoli, corsi intensivi, scuole estive)
- 2) Numero di partecipanti ai corsi di friulano, per tipo di corso (esempio, corsi di laurea, moduli singoli, corsi intensivi, scuole estive)
- 3) Numero di eventi dedicati alla valorizzazione della lingua friulana, per tipo di evento (esempio, convegno, tavola rotonda)
- 4) Numero di partecipanti agli eventi dedicati alla valorizzazione del friulano
- 5) Numero di campagne informative e promozionali riguardanti il friulano
- 6) Numero / percentuale di pagine di informazioni presenti sul sito web in lingua friulana
- 7) Numero di docenti/ricercatori universitari coinvolti nelle attività inerenti alla lingua friulana
- 8) Numero tesi di laurea di primo o secondo grado attinenti alla lingua friulana
- 9) Numero di pubblicazioni scientifiche (non in friulano) attinenti alla lingua e cultura friulane

Indicatori di risultato

- 1) Numero di studenti formati in corsi di studio attinenti alla lingua e cultura friulane
- 2) Frequenza di utilizzo della lingua friulana nella comunicazione fra gli studenti
- 3) Numero di pubblicazioni scientifiche in lingua friulana
- 4) Numero di pubblicazioni divulgative in lingua friulana (esempio, brochure)

B Progetti obiettivo

Progetto obiettivo 11.5.1. Realizzazione di strumenti didattici e implementazione degli strumenti informatici per l'insegnamento della lingua friulana

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di copie stampate del nuovo manuale per l'insegnamento della lingua e della cultura friulana nella scuola primaria
- 2) Numero di manuali distribuiti
- 3) Numero di classi in cui è usato il nuovo manuale
- 4) Totale ore di lezioni nelle quali si usa il nuovo manuale
- 5) Numero di classi in cui sono usati gli strumenti informatici già esistenti per l'insegnamento della lingua friulana e per l'insegnamento in friulano di altre materie secondo il metodo CLIL ("Lenghis")
- 6) Numero di studenti esposti a "Lenghis"
- 7) Numero di docenti che usano "Lenghis"

Progetto obiettivo 11.5.2. Formazione in entrata degli insegnanti di lingua friulana

Soggetto interessato:

Servizio Istruzione (in convenzione ex L.R. 15/96 con l'Università degli Studi di Udine)

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di studenti iscritti ai corsi di formazione per insegnanti di/in friulano per livello
- 2) Numero di insegnanti in origine non friulanofoni che sono stati formati
- 3) Numero di insegnanti in origine friulanofoni che sono stati formati
- 4) Numero di eventi di sensibilizzazione alla formazione universitaria per il ruolo di insegnante di friulano
- 5) Ore di formazione erogate per livello

Progetto obiettivo 11.5.3. Formazione in servizio docenti iscritti all'Elenco per l'insegnamento del friulano

Soggetti interessati:

Servizio Istruzione (in convenzione ex L.R. 15/96 con l'Università degli Studi di Udine)

Indicatori di prodotto

- 1) Numero / percentuale di docenti iscritti ai corsi di formazione in servizio
- 2) Numero / percentuale di insegnanti che completa la formazione in servizio
- 3) Numero di docenti/ricercatori universitari coinvolti nelle attività di formazione in servizio
- 4) Numero di ore di formazione erogate

Progetto obiettivo 11.5.4. Centro di documentazione ricerca e sperimentazione didattica per la scuola friulana – Docuscuele

Soggetto interessato:

Servizio Istruzione (finanziamento Società Filologica Friulana in base a quanto previsto dalla L.R. 13/2018)

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di eventi organizzati per la promozione dei materiali e degli strumenti didattici
- 2) Numero di moduli formativi erogati (moduli di aggiornamento didattico e laboratori pratici)
- 3) Ore di formazione erogate
- 4) Numero di personale docente formato
- 5) Numero di telefonate/e-mail ricevute da Docuscuele da parte di insegnanti
- 6) Numero di materiali didattici realizzati
- 7) Numero di materiali didattici messi a disposizione sul sito

Indicatori di risultato comuni ai progetti obiettivo 11.5.1→11.5.4

- 1) Livello di competenza in lingua dei discenti al termine del ciclo scolastico (per grado)
- 2) Frequenza di utilizzo della lingua nella vita quotidiana dei bambini (per ambito)

Progetto obiettivo 11.5.5. Formazione degli adulti e certificazione della conoscenza della lingua friulana

Soggetto interessato:

ARLeF (in collaborazione con l'Università di Udine, Società Filologica Friulana e altri partner qualificati)

Indicatori di prodotto (per livello di competenza iniziale dei partecipanti: principiante, intermedio, avanzato)

- 1) Numero di corsi per adulti organizzati
- 2) Numero di eventi di promozione organizzati
- 3) Ore di formazione erogate

- 4) Numero di partecipanti ai corsi in presenza
- 5) Numero di partecipanti ai corsi virtuali
- 6) Numero di corsi specifici per ottenere la certificazione linguistica
- 7) Numero di partecipanti ai corsi specifici per ottenere la certificazione linguistica
- 8) Distanza media (accessibilità) geografica dai corsi di friulano
- 9) Tempo medio di trasporto per raggiungere i corsi di friulano

Indicatori di risultato

- 1) Livello di competenza in lingua dei partecipanti misurato con il Quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER) o altra scala nell'indagine sociolinguistica
- 2) Frequenza di utilizzo della lingua nella vita quotidiana degli adulti (per ambito)
- 3) Percezione sulla la rilevanza sociale del friulano (misurata con scala Likert)
- 4) Percezione sulla frequenza d'uso sociale del friulano

Progetto obiettivo 11.5.6. La comunicazione relativa all'insegnamento della lingua friulana a scuola

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di incontri informativi organizzati con i dirigenti scolastici o referenti per la lingua friulana
- 2) Numero di partecipanti agli incontri informativi
- 3) Numero di campagne informative svolte

Indicatori di risultato

Indirettamente gli stessi dei progetti obiettivo 11.5.1→11.5.4 (vedi sopra)

Progetto obiettivo 11.5.7. Realizzazione di progetti europei ed internazionali per lo sviluppo nelle scuole di un'educazione plurilingue con l'utilizzo della lingua friulana

Soggetto interessato:

ARLeF (in collaborazione con l'Ufficio scolastico regionale)

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento del progetto

Indicatori di risultato

Indirettamente gli stessi dei progetti obiettivo 11.5.1→11.5.4 (vedi sopra)

Pianificazione del corpus

La pianificazione linguistica del corpus non è esplicitamente inclusa nel modello COD, e per questo motivo il Capitolo 6 del Piano Generale viene affrontato per ultimo in questo documento di lavoro. In linea di massima, la promozione del corpus serve indirettamente a promuovere tutte e tre le variabili del modello, ovvero le competenze C (i vocabolari aiutano ad imparare una lingua), le opportunità d'uso O (capire bene il significato delle parole migliora l'uso della lingua) e la sua legittimità simbolica e accettabilità sociale D (una lingua considerata senza lessico moderno può essere percepita come "arretrata").

La numerazione qui sotto ricalca i corrispondenti paragrafi del Piano generale.

Capitolo 6 –Corpus

Progetto obiettivo 6.5.1. Promozione degli strumenti linguistici disponibili

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di campagne informative volte a rafforzare la conoscenza della grafia della lingua friulana
- 2) Numero di destinatari potenzialmente raggiunti
- 3) Numero di download dell'App del Grant Dizionari Bilengâl Talian Furlan per unità di tempo (esempio, al mese)
- 4) Consultazioni in linea del Grant Dizionari Bilengâl Talian Furlan per unità di tempo
- 5) Numero di download del correttore ortografico per unità di tempo (esempio, al mese)

Progetto obiettivo 6.5.2. Realizzazione di un Dizionario friulano monolingue

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

Progetto obiettivo 6.5.3. Realizzazione della Grammatica friulana di riferimento

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

Progetto obiettivo 6.5.4. Dizionario del lessico storico

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Stato di avanzamento annuale del progetto

Indicatori di risultato comuni ai progetti obiettivo 6.5.1-6.5.4

- 1) Frequenza di utilizzo della lingua friulana nella comunicazione scritta, anche digitale (per esempio, messaggistica istantanea, posta elettronica)
- 2) Livello qualitativo delle competenze in lingua friulana acquisito a scuola
- 3) Livello di competenza linguistica dei bambini
- 4) Livello di competenza linguistica dei ragazzi
- 5) Livello di competenza linguistica degli adulti
- 6) Numero di pubblicazioni in lingua friulana a qualsiasi livello
- 7) Numero / percentuale di persone a conoscenza dell'esistenza del correttore
- 8) Numero / percentuale di persone a conoscenza dell'esistenza degli strumenti linguistici dell'ARLeF presso la popolazione

Progetto obiettivo 6.5.5. Formazione professionisti specializzati

Soggetto interessato:

ARLeF

Indicatori di prodotto

- 1) Numero di partecipanti ai corsi per traduttore e interprete di friulano
- 2) Numero di traduttori e interpreti formati
- 3) Numero di partecipanti ai corsi di informatica applicata alle lingue
- 4) Numero di informatici formati

Indicatori di risultato

- 1) Frequenza di utilizzo scritto della lingua friulana nei contatti con i cittadini (per ente, vedi lista nel Capitolo 7)
- 2) Frequenza d'uso del friulano nell'assemblea regionale
- 3) Numero di interpreti formati che trovano lavoro in un settore pertinente rispetto alla formazione
- 4) Numero di traduttori formati che trovano lavoro in un settore pertinente rispetto alla formazione